

בעניין:

המבקש
(הנתבע)

– נגד –

המשיב
(התובע)

החלטה בבקשה למתן זימון עד המופנה לצד ג'

"קבוצת לצורך מסירת מסמכים ו/או מתן עדות לחילופין, בקשה למתן צו לחיקור דין בחו"ל."

1. במסגרת הבקשה שבפני, עותר המבקש (הנתבע) להוצאת צו המופנה כלפי קבוצה אירופית (להלן: "הקבוצה") למסירת מסמכים ו/או מתן עדות, המורה לקבוצה להמציא פירוט מלא ומקיף של כלל הכספים והתגמולים שקיבל המשיב (התובע) מהקבוצה בקשר למבקש, וכן, יועברו לעיון כלל ההסכמים ו/או ההסכמות, לרבות בדרך של חלופת דוא"ל (להלן: "הבקשה").

רקע עובדתי רלוונטי בתמצית

2. המשיב, (להלן: "המשיב" או "הסוכן"), הגיש תביעה כספית נגד המבקש, מר ~~אצל~~ (להלן: "המבקש" או "השחקן"), בסך של 58,884 יורו, בהתאם להסכם ייצוגי של השחקן (להלן: "הסכם הייצוגי"; נספח 1 לכתב התביעה).

3. הצדדים חלוקים בשאלה האם שילמה למשיב את הסכומים שפורטו בהתאם להסכם שבינה לבין המשיב שהרי אז מתייתרת התביעה (להלן: "הסכם העמלות"; נספח 4 לכתב התביעה), ובמקרה שלא כך הדבר - מהם הסכומים ששולמו למשיב על ידי הקבוצה, ומי מחויב ביתרת התשלום בגין הסכם הייצוגי, ככל שנותרה כזו.

עיקר הטענות בבקשה

4. במסגרת הבקשה נטען, כי הוצאת צו לזימון צד ג' - לצורך מסירת מסמכים ו/או לצורך מתן עדות נמצא בגדר סמכות הבוררת. בשלב הראשון התבקש צו לזימון עד המופנה ל על מנת להמציא לצדדים ולבוררת את המסמכים המבוקשים במסגרת הבקשה (ואשר עניינם, בתמצית, כל מסמך המעיד על תקבול שהועבר מהקבוצה לסוכן), וככל ש תסרב לציית לצו הזימון, להורות על גביית ראיות

- בחוף-לארץ בדרך של חיקור דין מכוח הוראות סעי' 13 לפקודת הראיות [נוסח חדש] התשל"א – 1971 (סעיפים 3, 7-9 לבקשה).
5. המבקש טוען, כי מתן הצווים נדרש מכיוון מהמשיב מסרב להמציא את מלוא הפירוט בדבר קבלת הכספים והתגמולים שקיבל מהקבוצה בעקבות ההתקשרות עימם בהסכם העמלות. בהקשר זה, נטען עוד, כי מתן הצו לזימון עד נדרש, הואיל והצדדים לא יכולים להשפיע על הקבוצה להגיע לישראל ולמסור עדות ומסמכים המצויים בחזקתם (סעיפים 15-16 לבקשה).
6. עוד טוען המבקש, כי על פי המידע שברשותו, הקבוצה תיאות להעביר את מלוא המסמכים הנדרשים בכפוף להסכמתו של הסוכן למסירתם ובכפוף לכך שיינתן צו מתאים על ידי הבוררת (סעיף 11 לבקשה).
7. לדברי המבקש, המסמכים שיתקבלו מ יביאו לדחיית התביעה על הסף, שכן הם יאיינו את מלוא הטענות בכתב התביעה (סעיף 20 לבקשה).

עיקר טענות המשיב בתגובתו

8. המשיב מתנגד לבקשה וטוען, כי לא סירב להמציא מסמכים. לדבריו, עוד מראשית ההליך הוא הבהיר מהו הסכום שקיבל מ ואף צירף אסמכתא המאשרת את העברת התשלום הראשון מהקבוצה בסך 18,816 יורו במסגרת כתב התשובה מטעמו. המשיב טוען עוד, כי טרם הגשת הבקשה, היה על המבקש לפנות לקבוצה בבקשה להעברת מסמכים - דבר שכלל לא נעשה (סעיפים 3, 6-9 לתגובה לבקשה).
9. מוסיף המשיב וטוען, כי הגשת בקשה לזימון עד בשלב זה, בטרם הוגשו תצהירי עדות ראשית ועובר לקביעת מועד לדיון הוכחות בתיק היא מוקדמת, ובוודאי כאשר מבוקש ליתן צווים שהסמכות להוצאתם מוטלת בספק. מטעמים אלו – נטען כי יש לדחות את הבקשה (סעיף 10 לתגובה לבקשה).

דיון והכרעה

המסגרת הנורמטיבית

10. בראשית הדברים אבהיר, כי בסמכותי להוציא צו לגילוי מסמכים מהקבוצה, כאשר סמכות זו נעוצה בהסכמת הצדדים להפנות אליי את הסכום. משניתנה הסכמה זו, היקפה של הסמכות נקבע בחוק הבוררות התשכ"ח-1968, ובכלל זה בסמכותי להורות גם על חשיפת מסמכים של צדדים שלישיים (כבי' השופט עמית, רע"א 3024/18 טי.אם.אף מדיה פורס שותפות מוגבלת נ' נחמני צפרייר בע"מ (נבו 12.6.2018), בפסקה 23).
11. הליכי גילוי ועיון במסמכים הם בעלי משמעות אקוטית להליך המשפטי, ולא בכדי הם הובאו לכדי חקיקה מפורשת במסגרת תקנות סדר הדין האזרחי, התשע"ט, 2018-תקנה 60(א) (להלן: "תקנות סדר הדין"), בה נקבע כי "הליכי גילוי ועיון נאותים מהווים תנאי בסיסי לקיומו של הליך שיפטי ראוי והוגן". ההלכה הפסוקה קבעה, כי מטרת ההליכים המקדמיים האמורים, הינה לייעל את הדיון, לאפשר לצדדים להיערך כראוי לדיון ולמנוע הפתעות ובסייג של אי הכבדת יתר [ר' ת"א (מחוזי ת"א) 1479/06 דיזני אנטרפרייז נ' קדר צעצועים בע"מ (נבו 3.9.2009) בפסקה 5].
12. עקרון הגילוי מהווה את נקודת המוצא בלבד, כאשר לאחריה על מבקש העיון לעבור מספר משוכות. תנאי בלעדיו אין הוא, כי על מבקש העיון להראות ביחס לכל מסמך שהוא מבקש לעיין בו כי הוא רלוונטי לביורר המחלוקת שבין הצדדים. נקבע, כי "רלוונטיות" איננה 'מילת קסם', ואין בהעלאתה כדי לפתוח פתח לקבל כל מסמך המצוי אצל הצד שכנגד.
13. לצד דרישת הרלוונטיות יש לאזן בין הערכים השונים העומדים בבסיס הבקשה, כאשר יש לבחון, בין היתר, את מידת ההכבדה על הצד שכנגד, יעילות ההליך המשפטי, הפגיעה בזכויות מוגנות ואינטרסים לגיטימיים של הצד שכנגד וצדדים שלישיים השוללים את הגילוי והעיון [ר' למשל רע"א 7882/19 דומיקאר בע"מ נ' כהן (נבו, 24.2.2020)].

14. ככלל, הליך גילוי מסמכים נעשה בין הצדדים להליך בלבד. כאשר המידע המוגן שייך לצד שלישי שהינו זר להתדיינות, אין מדובר בבעל דין שיש לו עניין בהליך והפגיעה הכרוכה בהצגת חומר פרטי השייך לו עלולה להיות קשה ומזיקה. לפיכך, מצבים המתירים פגיעה בפרטיות של צד שלישי על דרך הצגת מידע מוגן הנוגע אליו במשפט-לא-לו הם נדירים ויוצאי דופן ביותר. בהתאם, דרישה לגילוי מידע מוגן של אדם שאין לו עניין במשפט תחייב מידת שכנוע רבה בדבר נחיצותו וחיוניותו ומן הצד השני, נדרש לבסס את העדרן של חלופות אחרות העשויות ליתן מענה לצורכי ההליך השיפוטי [ר' בע"מ 3542/04 פלוני נ' פלונית (נבו 20.6.2005) בפסקה 14 (להלן: "עניין פלוני")].
15. חריגים לכלל לפיו גילוי המסמכים מתבצע בין בעלי הדין בלבד, ניתן למצוא למשל במקרה בו קיימת קנוניה בין בעלי הדין לבין הצד השלישי וזיקה קרובה בין השניים, באופן שניתן לראות את הצד השלישי כמעורב להתדיינות, ולו בעקיפין [ראו ת"א (מחוזי ת"א) 61740-09-19 שרה פרוינד נ' עמותת שבי ישראל-למען אחינו העובדים (נבו 22.12.2022) (להלן: "עניין פרוינד")].
16. חריג נוסף לכלל, אשר עשוי לאפשר מתן צו לגילוי מסמכים כלפי צד שלישי, הינו כאשר המבקש מצליח להוכיח פגיעה ממשית ביכולתו לנהל את ההליך ללא חשיפת המסמכים המבוקשים. יפים לעניין זה דבריו של כב' השופט גרוסקופף ברע"א 6432/21 קובי ציון בע"מ נ' סיצ'ם סוסיאטה פר אציוני (נבו 29.11.2021):

"מקום שבו הגילוי המבוקש עלול להביא לפגיעה באינטרסים מוגנים של צדדים שלישיים, אז נטייתו של בית המשפט להיענות לבקשת הגילוי תהא מצומצמת למדי, ונדרשת לשם כך פגיעה ממשית ביכולת מבקש הגילוי לנהל את ההליך"

מן הכלל אל הפרט

17. אין מחלוקת בין הצדדים, כי המשיב התקשר בהסכם העמלות עם וכי התשלומים אותם היא אמורה לשלם לו מכח הסכם העמלות באים גם על חשבון עמלת המייצג אשר השחקן חב בהתאם לסעיף 5.1 להסכם הייצוג. מאחר שהסכומים בהסכם העמלות של המשיב עם הקבוצה, עולים על סכום התביעה (ר' סעיפים 10-12 לכתב התביעה), אזי במקרה בו קיבל המשיב מהבוצה סכום העולה על סכום התביעה – היא מתייתרת. מכאן, שהמסמכים המבוקשים מהקבוצה הינם בעלי משמעות מהותית לבירור התביעה.
18. לפי הנטען בכתב התביעה, העבירה למשיב סך של 18,816 יורו, אשר מהווה התשלום הראשון בלבד מבין שישה תשלומים אשר היה עליה לשלם לו (Article 3 להסכם העמלות, אשר צורף כנספח 4 לכתב התביעה). לטענת התובע, הקבוצה הפסיקה לשלם לו את עמלת המייצג משום שהוא חדל מלייצג את המבקש. בנוסף, לטענת התובע, משעה שהקבוצה הפסיקה לשלם לו את עמלת המייצג, אזי בהתאם להוראות סעיף 5.5 להסכם הייצוג, הנתבע חב בהפרש תשלום עמלת המייצג (ר' סעיפים 13-14 לכתב התביעה).
19. נטל ההוכחה ונטל הראייה להוכחת טענות אלו של התובע מוטלים עליו באופן מלא - הן מהיותו תובע, והן מאחר שטענות אלו נטענות על ידו, ובחזקתו אמורות להימצא כל הראיות הרלוונטיות.
20. לאור האמור, לא יכולה להיות מחלוקת, כי מסמכים המעידים על היקף התשלומים ששילמה הקבוצה למשיב בקשר עם השחקן, נוגעים למהות המחלוקת שבין הצדדים - וניתן היה לצפות שהמשיב יגלה את מלוא המסמכים והנתונים הרלוונטים ו/או יודיע כי בכונתו לזמן לעדות נציג מוסמך של הקבוצה, וודאי שלא יתנגד לכך.
21. בענייננו, מתקיימים החריגים הקבועים בפסיקה, אשר מצדיקים את גילוי המסמכים אשר נמצאים בחזקתה של וזאת על אף שמדובר בצד זר להתדיינות (ר' בע"מ 3542/04 פלוני נ' פלונית (נבו 20.6.2005) ; ת"א (מחוזי ת"א) 61740-09-19 שרה פרוינד נ' עמותת שבי ישראל-למען אחינו העובדים (נבו 22.12.2022) ;

; רע"א 6432/21 קובי ציון בע"מ נ' סיצ'ם סוסיאטה פר אציוני (נבו 29.11.2021); ת"א (מחוזי חי')-57660-21-11 ארז סרי נ' קיבוץ אושה (נבו 24.4.2024).

22. לנוכח האמור, אם ימצא כי הקבוצה שילמה למשיב תשלומים נוספים, יתכן בהחלט (אינני קובעת מסמרות בעניין בשלב זה) כי המשך בירור התובענה – יתייתר. על כן, מתן הצו לגילוי מסמכים הינו צודק, יעיל, ונדרש בנסיבות העניין.

23. יחד עם זאת, בהתחשב בכך שמדובר בצד שאיננו תושב ישראל ואיננו צד להליך הבוררות, אני סבורה כי הצו המבוקש מנוסח באופן כוללני, גורף ומכביד (הדרישה לחשוף את: "כלל ההסכמים ו/או ההסכמות, לרבות בדרך של חלופת דוא"ל, הכל בכל הקשור והנובע מההתקשרות של הקבוצה עם הנתבע, לרבות מההתקשרות הישירה של התובע עם הקבוצה"), והחלטתי לתחום אותו כמפורט להלן.

24. לסיכומם של דברים, אני מורה כדלקמן:

24.1. ניתן בזאת צו המופנה כלפי (כהגדרתה בהחלטה זו ובבקשה) לזימון עד לצורך מסירה

לידי המבקש, והצגתם בהליך בוררות זה, של כל המסמכים הנוגעים והמעידים על התשלומים ששולמו למשיב בהתאם ל-3 Article להסכם העמלות, אשר צורף כנספח 4 לכתב התביעה, בצירוף הבהרה בכתב המפרטת אילו תשלומים היו אמורים להיות משולמים למשיב (סכומים ומועדים), וככל שלא שולם למשיב תשלום כלשהו מהתשלומים המפורטים ב-3 Article להסכם העמלות, לפרט מהי הסיבה לכך – זאת בתוך 14 ימים ממועד המצאת צו זה כדין לידי

24.2. המבקש אחראי על ביצוע הצו והמצאה כדין של הצו כ

24.3. יובהר, כי צו זה לא יעכב את הליכי הבוררות, גם לא במקרה שהצו לא יקוים, מכל סיבה שהיא. למען הסר ספק יובהר, כי אין בהחלטתי זו כדי לשנות מנטל ההוכחה המוטל במלואו על המשיב-התובע להוכיח כל מרכיבי וטענות תביעתו.

25. לאור האמור בהחלטתי, אינני מוצאת לנכון לעשות, בשלב זה, צו להוצאות, ואלו תישקלנה בסיום ההליך.

ניתן היום: 9.1.2025

בוררת